

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Высшая школа русского языка и межкультурной коммуникации



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Минзарипов Р.Г.

_____ г.

Программа дисциплины

Русский язык в профессиональной сфере: язык туризма Б1.В.ДВ.3

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология
Профиль подготовки: Русский язык как иностранный
Квалификация выпускника: магистр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский

Автор(ы):

Бурцева Т.А.

Рецензент(ы):

-

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Бочина Т. Г.

Протокол заседания кафедры No _____ от "_____" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа русского языка и межкультурной коммуникации):

Протокол заседания УМК No _____ от "_____" _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2015

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Бурцева Т.А. Кафедра русского языка как иностранного Высшая школа русского языка и межкультурной коммуникации, Tatyana.Burceva@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целью данного курса является активизация и формирование коммуникативно-речевой компетенции студентов в учебно-профессиональной сфере и совершенствование навыков аудирования и говорении, а также усиление мотивации изучения русского языка.

Основное назначение курса - овладение общением в сфере международного туристического бизнеса: обогащение словаря по данной тематике, закрепление соответствующих речевых конструкций русского языка, соответствующих определённой коммуникативной ситуации; повышение культуры общения в устной и письменной формах.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.В.ДВ.3 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.04.01 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 2 курсе, 4 семестр.

Данная учебная дисциплина входит в дополнительную образовательную программу специальной языковой подготовки "Русский язык как иностранный" (ТРКИ 2 уровень, филологический профиль).

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у учащихся в результате обучения на 1-2 курсах по русскому языку как иностранному, в объеме не ниже 1 сертификационного уровня системы Государственного тестирования по РКИ (ТРКИ).

Данная дисциплина опирается на практические навыки и умения, сформированные при изучении дисциплин "Практика речи", "Аудирование", "Практическая грамматика РКИ".

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-2 (общекультурные компетенции)	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения
ОК-2 (общекультурные компетенции)	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения
ОК-3 (общекультурные компетенции)	готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала
ОК-3 (общекультурные компетенции)	готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала
ОК-4 (общекультурные компетенции)	способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-1 (профессиональные компетенции)	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности; владением коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации
ОПК-1 (профессиональные компетенции)	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности; владением коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации
ПК-12 (профессиональные компетенции)	владение навыками квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров
ПК-12 (профессиональные компетенции)	владение навыками квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров
ПК-15 (профессиональные компетенции)	умение планировать комплексное информационное воздействие и осуществлять руководство им
ПК-15 (профессиональные компетенции)	умение планировать комплексное информационное воздействие и осуществлять руководство им
ПК-17 (профессиональные компетенции)	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения
ПК-17 (профессиональные компетенции)	владение навыками организации и управления научно-исследовательскими и производственными работами при решении конкретных задач в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры
ПК-4 (профессиональные компетенции)	владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих исследования по широкой филологической проблематике, подготовки и редактирования научных публикаций
ПК-8 (профессиональные компетенции)	способность к подготовке методических пособий и организации профориентационной работы
ПК-8 (профессиональные компетенции)	способность к подготовке методических пособий и организации профориентационной работы
ПК-9 (профессиональные компетенции)	способность к созданию, редактированию, реферированию и систематизированию всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля
ПК-9 (профессиональные компетенции)	способность к созданию, редактированию, реферированию и систематизированию всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- необходимый лексический минимум исторических и географических терминов;

- соответствующие грамматические и синтаксические конструкции русского языка, характерные для определённых речевых ситуаций в туристической сфере.

2. должен уметь:

- устанавливать контакт с работодателем и уточнять необходимую информацию при устройстве на работу в туристическую фирму;
- находить нужную информацию в объявлениях о приёме на работу; участвовать в собеседовании;
- давать рекомендации и обсуждать с клиентом его выбор в связи с конкретным туром;
- улаживать конфликтные ситуации, связанные с организацией экскурсионных программ.

3. должен владеть:

- информацией об особенностях различных видов туризма (культурно-познавательного, развлекательного, образовательного, пляжного, спортивного, круизного, лечебно-оздоровительного (в зависимости от направления турфирмы);
- страноведческой информацией о стране отдыха.

- находить нужную информацию в объявлениях о приёме на работу;
- получать и уточнять необходимую информацию при устройстве на работу в туристическую фирму;
- вступать в коммуникацию с работодателем;
- участвовать в собеседовании;
- находить информацию об особенностях различных видов туризма (культурно-познавательного, развлекательного, образовательного, пляжного, спортивного, круизного, лечебно-оздоровительного (в зависимости от направления турфирмы).
- давать рекомендации клиенту по вопросам туристических маршрутов;
- обсуждать с клиентом его выбор в связи с конкретным туром;
- предоставлять клиенту необходимую страноведческую информацию о стране отдыха (работы);
- улаживать конфликтные ситуации, связанные с организацией экскурсионных программ.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 4 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Блок 1. Менеджер в турбизнесе	4	1	2	2	0	устный опрос творческое задание домашнее задание деловая игра
2.	Тема 2. Блок 2. Общение с клиентами	4	2	2	2	0	устный опрос домашнее задание деловая игра
3.	Тема 3. Блок 3. Культурно-познавательный туризм.	4	3	2	2	0	устный опрос творческое задание презентация деловая игра
4.	Тема 4. Блок 4. Образовательный туризм	4	4	2	2	0	устный опрос домашнее задание контрольная работа
5.	Тема 5. Блок 5. Спортивный туризм	4	5	0	2	0	устный опрос домашнее задание деловая игра
6.	Тема 6.	4		0	0	0	устный опрос контрольная работа творческое задание
	Тема . Итоговая форма контроля	4		0	0	0	зачет
	Итого			8	10	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Блок 1. Менеджер в турбизнесе

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Блок 1. Менеджер в турбизнесе 1.1. Поиск свободных вакансий (перечень обязанностей, требования, специализация) 1.2. Собеседование

практическое занятие (2 часа(ов)):

Блок 1. Менеджер в турбизнесе 1.1. Поиск свободных вакансий (перечень обязанностей, требования, специализация) 1.2. Собеседование

Тема 2. Блок 2. Общение с клиентами

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Блок 2. Общение с клиентами 2.1. Выбор тура 2.2. Детали тура: Трансфер Место проживания Турпакет Бронирование билетов

практическое занятие (2 часа(ов)):

Блок 2. Общение с клиентами 2.1. Выбор тура 2.2. Детали тура: Трансфер Место проживания Турпакет Бронирование билетов

Тема 3. Блок 3. Культурно-познавательный туризм.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Блок 3. Культурно-познавательный туризм. 3.1. Общая характеристика. 3.2. Маршруты. 3.3. Перечень экскурсий. 3.4. Рекомендации.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Блок 3. Культурно-познавательный туризм. 3.1. Общая характеристика. 3.2. Маршруты. 3.3. Перечень экскурсий. 3.4. Рекомендации.

Тема 4. Блок 4. Образовательный туризм

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Блок 4. Образовательный туризм 5.1. Общая характеристика. 5.2. Виды 5.3. Рекомендации

практическое занятие (2 часа(ов)):

Блок 4. Образовательный туризм 5.1. Общая характеристика. 5.2. Виды 5.3. Рекомендации

Тема 5. Блок 5. Спортивный туризм

практическое занятие (2 часа(ов)):

Блок 5. Спортивный туризм 6.1. Общая характеристика. 6.2. Разные виды 6.3. Рекомендации

Тема 6.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Блок 1. Менеджер в турбизнесе	4	1	подготовка домашнего задания	2	домашнее задание
				подготовка к деловой игре	3	деловая игра
				подготовка к творческому заданию	3	творческое задание
				подготовка к устному опросу	2	устный опрос
2.	Тема 2. Блок 2. Общение с клиентами	4	2	подготовка домашнего задания	3	домашнее задание
				подготовка к деловой игре	4	деловая игра
				подготовка к устному опросу	3	устный опрос

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
3.	Тема 3. Блок 3. Культурно-познавательный туризм.	4	3	подготовка к деловой игре	3	деловая игра
				подготовка к презентации	2	презентация
				подготовка к творческому заданию	3	творческое задание
				подготовка к устному опросу	2	устный опрос
4.	Тема 4. Блок 4. Образовательный туризм	4	4	подготовка домашнего задания	2	домашнее задание
				подготовка к контрольной работе	6	контрольная работа
				подготовка к устному опросу	2	устный опрос
5.	Тема 5. Блок 5. Спортивный туризм	4	5	подготовка домашнего задания	1	домашнее задание
				подготовка к деловой игре	4	деловая игра
				подготовка к устному опросу	1	устный опрос
Итого					46	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Рекомендуемые образовательные технологии: практические занятия, во время которых происходит практическая отработка речевых навыков и умений.

При проведении занятий рекомендуется широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (деловые и ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, творческие задания, самостоятельная работа студентов, коммуникативный тренинг, компьютерное тестирование) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования профессиональных навыков обучающихся.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Блок 1. Менеджер в турбизнесе

деловая игра , примерные вопросы:

Ролевая игра Собеседование

домашнее задание , примерные вопросы:

Составление резюме

творческое задание , примерные вопросы:

Поиск свободных вакансий с помощью СМИ

устный опрос , примерные вопросы:

Функциональные стили. Профессиональный язык. Терминология по теме; перечень обязанностей менеджера по туризму, требования к менеджеру по туризму, специализация в турбизнесе

Тема 2. Блок 2. Общение с клиентами

деловая игра , примерные вопросы:

Ролевая игра ?Обсуждение общих деталей тура?

домашнее задание , примерные вопросы:

Рассмотреть несколько предложений, выбрать тур, обосновать выбор.

устный опрос , примерные вопросы:

Лексика по теме, речевые образцы. диалог "Бронирование билетов"

Тема 3. Блок 3. Культурно-познавательный туризм.

деловая игра , примерные вопросы:

Обсуждение индивидуального маршрута

презентация , примерные вопросы:

Презентация маршрута

творческое задание , примерные вопросы:

Конкурс на лучшую рекламу культурно-познавательного тура по России

устный опрос , примерные вопросы:

Лексика по теме. общая характеристика культурно-познавательного туризма.

Тема 4. Блок 4. Образовательный туризм

домашнее задание , примерные вопросы:

Лексика по теме, общая характеристика круизного отдыха, виды, перечень экскурсий, рекомендации

контрольная работа , примерные вопросы:

Виды, перечень экскурсий, рекомендации

устный опрос , примерные вопросы:

Лексика по теме, общая характеристика круизного отдыха

Тема 5. Блок 5. Спортивный туризм

деловая игра , примерные вопросы:

домашнее задание , примерные вопросы:

устный опрос , примерные вопросы:

Тема 6.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Оценочные средства составляются преподавателем самостоятельно при ежегодном обновлении банка средств. Количество вариантов зависит от числа обучающихся.

Во время практических занятий осуществляется устная проверка домашнего задания и упражнений с комментариями преподавателя и комментариями студентов. Контроль по курсу "Язык туризма" рекомендуется провести в форме тестовых заданий теста второго уровня.

Образец теста РЭТ - 2

Субтест 1. Чтение.

Прочитайте текст и выполните задание к нему: отметьте на контрольном листе, какие из данных после текста предложений соответствуют его содержанию (обведите букву А или Б).

Каталог отеля "Жасмин"

(фрагмент)

Прекрасный четырехзвездочный отель. Расположен на возвышенности в уединенном месте. К пляжу (в 100 метрах от отеля) ведет подземный переход. Отель ориентирован на взрослых туристов: бизнесменов, семейные пары, компании друзей. В отеле есть все для отдыха и развлечений: бассейн с подогревом, тренажерные залы, теннисный корт, салон красоты, концертный зал, кинозал, дискотека, бары, конференц-зал с кабинками для переводчиков. При отеле имеется автостоянка и прокат автомобилей.

Персонал говорит на английском, французском, немецком и русском языках.

В отеле 200 номеров. В номере - ванная комната, балкон, телефон, телевизор, радио, кондиционер, сейф, мини-бар.

Задание.

В отель "Жасмин" любят приезжать семейные пары с детьми. А/Б

Сотрудники отеля говорят на четырех иностранных языках. А/Б

"Жасмин" включен в число отелей для проведения деловых и инсентив-туров. А/Б

Отель находится на самом берегу моря. А/Б

В отеле часто выступают артисты. А/Б

Субтест 2. Письмо

Инструкция

Время выполнения - 30 минут. Тест состоит из 2 частей. Вам предлагается написать заявку на бронирование, а также заявку в головной офис на проведение инсентив-тура.

Перед выполнением задания внимательно прочитайте все пункты программы. Задание выполняется на контрольном листе.

1. Заполните заявку на бронирование турпакета: на семью из трех человек (двое взрослых, один ребенок) в Турцию, Анталию, отель "Али Баба", 4 звезды, с проживанием в стандартном номере в течение 12 дней с полупансионом; Ивановы: Олег (04.11.1956), Ирина (09.03.1958), Марк (12.03.1980).

Заполните графы: страна, курорт, название отеля, тип номера, дата заезда, количество ночей, питание, фамилии, имена, даты рождения туристов.

Обратите внимание, фамилия и имя туриста пишутся латиницей.

2. Заполните заявку в головной офис на проведение инсентив-тура по образцу.

Субтест 3. Аудирование

Инструкция

Время выполнения теста - 30 минут. Тест состоит из 3 частей и заданий к ним.

Вам предлагается прослушать монолог (выступление на тренинге) и два диалога (менеджера с клиентом и с деловым партнером).

Тексты звучат 2 раза с паузами после каждого из них. После или во время прослушивания выполняйте задания.

Выберите один вариант из нескольких данных и обведите нужную букву на контрольном листе.

Первый текст - Культурная составляющая инсентив-туров

Прочитайте задание, затем слушайте первый текст - монолог, выступление менеджера на профессиональном тренинге сотрудников турфирмы. После или во время прослушивания выполняйте задание: выберите один вариант из трех предложенных и обведите нужную букву на контрольном листе.

Задание.

1. В культурную программу инсентив-тура можно включить

А. разные виды экстрима.

Б. отдых в сельской местности.

В. поездку на море.

2. Культурную программу

- А. менеджеры обычно готовят заранее.
- Б. менеджеры обычно составляют вместе с представителем заказчика.
- В. Как правило, составляют сами клиенты.

3. В культурную составляющую инсентив-туров иногда входят

- А. знаменитые музыкальные и театральные фестивали.
- Б. профессиональные симпозиумы.
- В. профессиональные тренинги.

Текст звучит в записи

Культурная составляющая инсентив-туров
(фрагмент тренинга)

Уважаемые коллеги! Сегодня мы с вами остановимся на одном из аспектов инсентив-туризма - его культурной составляющей.

Отличие этих туров от обычных состоит, во-первых, в том, что мы учитываем все пожелания заказчиков и часто вместе с ними составляем культурную программу. Это индивидуальная программа только для сотрудников данной компании. Мы придумываем целый сценарий поездки. Ассортимент развлечений, которые мы можем предложить нашим клиентам, огромен: это и рафтинг по горной реке, и полеты на воздушном шаре, и экскурсии по городам мира; винно-гастрономические туры, круизный отдых, охота, рыбалка и многое, многое другое. Наши клиенты могут побывать на крупнейших кинофестивалях, на премьерных в самых знаменитых театрах, на чемпионатах мира по футболу, теннису..

Помните, что это VIP-клиенты, которые уже многое в своей жизни видели, поэтому вы можете и должны предложить им самые оригинальные, самые лучшие варианты программ. Единственное слово, которое вы не можете употреблять в разговоре с ними, это "нет".

Субтест 4. Говорение.

Диалог: Описание ситуации

В турфирму пришел представитель компании, которая оформляет через эту турфирму деловую поездку своих сотрудников на симпозиум в Испанию. Он хочет обсудить с менеджером предложения по изменению развлекательной программы, которая входит в деловой тур группы сотрудников.

Задание кандидату 1

Вы - представитель компании "Экспортнефть". Вам поручена организация делового тура группы сотрудников на симпозиум. В тур включена стандартная развлекательная программа для бизнесменов, но у вас есть предложения по ее изменению.

Ваша задача - получить информацию о других вариантах развлекательной программы, предложить включить более престижные виды развлечений, а также убедить менеджера сохранить прежние размеры стоимости делового тура.

Программа речевого поведения

1. Постарайтесь сразу же установить контакт с менеджером и хорошую атмосферу для обсуждения.
2. Объясните причины, по которым ваши сотрудники хотели бы немного изменить развлекательную программу.
3. Предложите мероприятия, которые могли бы заинтересовать всю группу, и мужчин, и женщин.
4. Уточняйте условия, которые вам предлагает менеджер.
5. Соглашайтесь, возражайте, убеждайте собеседника.

Задание кандидату 2

Вы - менеджер по развлечениям большой турфирмы. Вы отвечаете за организацию развлекательной программы делового тура группы сотрудников известной компании. К вам пришел представитель компании, с которым вы уже составили эту программу, но он хотел бы внести в нее изменения.

Спортивный туризм в Казани - <http://club-irbis.ru/>

Туристическая Казань - <http://www.kaztur.ru/firms/>

Федерация спортивного туризма - <http://sporttur74.ru/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Русский язык в профессиональной сфере: язык туризма" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

оргтехника, проектор, теле- и аудиоаппаратура; доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки), фонд учебно-методической литературы и словарей в методкабинете кафедры.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 45.04.01 "Филология" и магистерской программе Русский язык как иностранный .

Автор(ы):

Бурцева Т.А. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

"__" _____ 201__ г.